

## GLOSARIUM

Abdullah	:	Hamba Allah.
Abdul hawa	:	Budak hawa nafsu
Alam barzakh	:	Alam setelah manusia meninggal dunia sampai hari kiamat tiba.
Alam syahadah	:	Alam materi.
Alam qara	:	Alam yang menentukan apakah manusia tersebut menjadi penghuni surga atau neraka.
Arifin	:	Orang yang telah mencapai makrifat kepada Allah.
Ektase	:	Keadaan klimaks seorang hamba ketika bertasawuf kepada Allah.
Faqir	:	Tidak memiliki sesuatu apapun.
Ghافل	:	Lalai dalam mengingat Allah.
Hakikat	:	Tahap tasawuf yaitu bermulanya penghayatan alam gaib.
Iluminasi	:	Hilangnya kesadaran terhadap alam lahir dengan memusatkan diri pada alam gaib.
Insan kamil	:	Manusia pilihan yang telah sempurna ilmunya atau telah mencapai makrifat kepada Allah.
Kalbu	:	Hati atau media yang digunakan untuk berkomunikasi dengan Allah.
Kasyaf	:	Tersingkap atau terbukanya tabir antara manusia dengan Tuhannya melalui tasawuf.
Kawula	:	Hamba.
Khauf	:	Ketakutan atau kekhawatiran.
Khalwat	:	Bersemedi atau mengasingkan diri dari kesibukan yang bersifat duniawi untuk menenangkan pikiran.
Kejawen	:	Ajaran atau kebatinan pada Jawa.
Kontemplasi	:	Merenung dan memikirkan dengan perhatian penuh.
Lauhul Mahfudl	:	Wujud hakiki dari ketetapan Allah terhadap ciptaan-Nya.
Makrifat	:	Tahapan tasawuf, seorang hamba yang dapat mencapai bahkan bersatu dengan Tuhannya.
Maqam	:	Tingkatan atau taraf suasana batin yang berkaitan dengan pembinaan akhlak.
Meditasi	:	Pemusatan pikiran dan perasaan untuk mencapai sesuatu.
Metafisika	:	Ilmu pengetahuan yang berhubungan dengan yang gaib.
Mistik	:	Subsistem yang hampir ada dalam setiap agama dan sistem religi untuk memenuhi hasrat manusia mengalami dan merasakan emosi bersatu dengan Tuhannya.
Nafsu	:	Keinginan hati.
Rabbaniyah	:	Ketuhanan.
Religi	:	Kepercayaan kepada Tuhan atau kepercayaan adanya kekuatan adikodrati di atas manusia.
Religius	:	Bersifat Keagamaan.

Ridla	: Sikap hati untuk ikhlas atau rela menerima bahkan merasa bahagia apapun yang diberikan Allah kepadanya..
Sakratul maut	: Saat terlepasnya roh dari jasad manusia.
Salik	: Pelaku suluk.
Suluk	: Jalan kesempurnaan batin atau ajaran yang menganggap bahwa pengetahuan kepada kebenaran dan Allah dapat dicapai melalui penglihatan batin sehingga dapat berkomunikasi langsung.
Syariat	: Ketentuan atau hukum agama, awal tahapan tasawuf dengan menjalankan ketentuan dan hukum agama.
Syubhat	: Hal-hal yang belum jelas halal haramnya.
Tafakur	: Merenung dan memikirkan dengan perhatian penuh.
Taklid	: Tingkat keimanan yang hanya mengikuti dan percaya pada orang lain.
Tarekat	: Jalan menuju kebenaran dalam tasawuf.
Tawakal	: Berserah diri pada apapun kehendak Allah.
Thalabul Halal	: Hal yang telah jelas halalnya.
Tobat	: Sadar dan menyesal akan dosa dan berniat untuk memperbaiki tingkah laku dan perbuatan.
Transenden	: Di luar kesanggupan manusia.
Wahyu	: Petunjuk Allah yang diturunkan kepada Nabi.
Wangsit	: Pesan atau amanat gaib.
Zikir	: Pujian yang diucapkan kepada Allah dengan cara diucapkan berulang-ulang.
Zuhud	: Tidak berkeinginan terhadap hal yang bersifat dunia.

**TABEL**  
**KOSAKATA SANSEKERTA DALAM TEKS SSS**

No.	Pup.pad:gat	Kosakata	Arti
1.	I.1:1	<i>raga</i> → <i>rāga</i>	Keinginan/ hawa nafsu/ kasih sayang
2.	I.2:5	<i>sida</i> → <i>siddha</i>	Sudah tercapai/ menjadi sempurna/ makhluk setengah dewa
3.	I.6:4	<i>karya</i> → <i>kārya</i>	Karya/ pekerjaan/ tugas
4.	I.9:2, 10:2, 15:2, II.2:3	<i>cahya</i> → <i>chāya</i>	Cahaya/ bayangan
5.	I.9:5	<i>putri</i> → <i>putrī</i>	Putri/ anak perempuan kalangan bangswan
6.	I.10:1,18:2, II.1:3	<i>reṅna</i> → <i>ratna</i>	Tuhan/ kekayaan/ batu permata/ panggilan kepada putri
7.	I.10:1, II.3:3	<i>siwarna</i>	Memiliki warna yang bagus/ warna/ keemasan
8.	I.10:2, 15:2, II.20:9, 23:10, 26:1	<i>bumi</i> → <i>bhūmi</i>	Dunia
9.	I.10:5	<i>sudewi</i> → <i>dewī</i>	Dewi/ ratu
10.	I.13:2, 14:2	<i>durgama</i>	Bahaya/ keadaan yang sulit
11.	I.13:2, II.21:1	<i>prapti</i> → <i>pra āpti</i>	Datang/ tiba/ memperoleh keuntungan
12.	I.13:4	<i>sarpa</i>	Ular
13.	II.1:8	<i>citta</i>	Pikiran/ maksud hati/ budi
14.	II.2:1	<i>sasmita</i> → <i>smita</i>	Senyuman/ dengan tersenyum/ cara memandang (ekspresi wajah) dengan memberi senyum
15.	II.3:3, 19:10	<i>warna</i>	warna
16.	II.3:5	<i>saha</i>	Dengan/ serta/ dan
17.	II.4:1	<i>catur</i>	Empat
18.	II.4:2, 25:3,	<i>prapta</i> → <i>pra āpta</i>	Memperoleh keuntungan/ kedatangan/ datang

	26:3,9		
19.	II.4:10	<i>kamulyan</i> → <i>mūlya</i>	Nilai asli/ harga/ gaji/ upah/ pendapatan
20.	II.5:1,7	<i>jalma=janma</i> → <i>janma</i>	Kelahiran/ apa yang dilahirkan
21.	II.5:1,6,9, 6:6,9,8:1, 10:1, 17:3, 22:9,11:6, 15:7,8, 31:5	<i>jati</i> → <i>jāti</i>	Kelahiran/ bentuk eksistensi yang ditentukan oleh kelahiran/ derajat/ kasta/ status sejati
22.	II.5:2,5, 6:3,4, 7,9, 8:3, 9:6	<i>jiwa</i> → <i>jīwa</i>	Hidup/ eksistensi/ prinsip hidup/ jiwa individu
23.	II.6:5, 9:5 10:10, 25:6	<i>sukma</i> → <i>sūksma</i>	Lembut/ halus/ rahasia/ gaib
24.	II.8:9, 9:5, 14:2	<i>sejati</i> → <i>sajāti</i>	Menurut sifat dasarnya
25.	II.9:8	<i>jagat</i>	Dunia
26.	II.9:9	<i>widi</i> → <i>widhi</i>	Aturan/ adat/ tatacara/ Tuhan/ pencipta
27.	II.14:2	<i>śēpda</i> → <i>sābda</i>	Bunyi/ nada/ suara/ kata/ perkataan
28.	II.14:6	<i>toya</i>	Air
29.	II.15:9	<i>purnama</i> → <i>pūrnimā</i>	Hari atau malam yang bulannya penuh/ purnama
30.	II.16:2	<i>syarga</i> → <i>swarga</i>	Taman/ surga
31.	II.16:8, 26:8, 30:5	<i>syara</i> → <i>swara</i>	Suara/ bunyi
32.	II.17:6	<i>prayoga</i> → <i>prāyog</i> <i>ika</i>	Dapat diterapkan/ dapat dipergunakan
33.	II.21:9	<i>maha</i>	Besar/ berlebih-lebihan/ berlimpah

34.	II.22:10	<i>darma</i> → <i>dharma</i>	Pokok ajaran/ yang diteguhkan/ cara hidup/ kewajiban
35.	II.26:5	<i>baskara</i> → <i>bhāskara</i>	Matahari
36.	II.27:2	<i>surya</i> → <i>sūrya</i>	Matahari
37.	II.28:7	<i>dosa</i> → <i>dosa</i>	Dosa/ kesalahan/ pelanggaran
38.	II.29:7	<i>bayu</i> → <i>wāyu</i>	Angin/ nafas/ dewa angin
39.	II.30:8	<i>angga</i>	Anggota badan/ badan/ bagian bawahan
40.	II.34:2	<i>kumala</i> → <i>komala</i>	Kehalusan/ empuk/ lembut

**TABEL**  
**KOSAKATA JAWA KUNA DALAM TEKS SSS**

No.	Pup. Pad:gat	Kosakata	Arti
1.	I.4:4	<i>lwak</i>	Daging/ ikan
2.	I.2:5	<i>nglamong</i>	Meracau/mengembara dengan pikiran kacau (seolah-olah gila karena kesedihan atau asmara)
3.	I.9:2	<i>nelahi</i>	bersinar
4.	I.9:5	<i>kahot</i> → <i>hwat, hot</i>	Unggul/ ulung
5.	I.10:5, II.2:4	<i>marmane</i>	Oleh karena itu
6.	I.13:3	<i>wuri</i>	Belakang
7.	I.13:5	<i>tan keguh</i> → <i>tan keguh</i>	Tetap hatinya/ tidak tertarik oleh
8.	I.14:3	<i>patah</i>	Patah
9.	I.14:3	<i>kadulu</i> → <i>dulu</i>	Melihat
10.	I.15:3	<i>pandam</i>	Penerangan/ pelita
11.	I.15:5	<i>rēmpu</i> → <i>rēmpuh</i>	Hancur/ luluh
12.	I.16:1	<i>sasolahe</i> → <i>solah</i>	Segala kelakuan/ tingkah laku
13.	II.1:1	<i>angger</i>	Panggilan kepada anak-anak
14.	II.1:4,2:9, 12:4, 19:4	<i>suwung</i>	Kosong
15.	II.1:5, 10:5	<i>sireki</i>	Ia/ engkau
16.	II.2:1	<i>sasmita</i>	Alamat/ isyarat
17.	II.2:3	<i>dyah</i>	Putri dari kalangan bangsawan
18.	II.2:10	<i>kalimput</i>	Menyelubungi/ menutup
19.	II.2:10	<i>nugraha</i>	Anugrah/ karunia
20.	II.3:10, 4:1	<i>pu:ba</i>	Kuna/ purba
21.	II.3:10	<i>mēhōng</i>	Hanya

22.	II.4:5,9, 28:5	<i>gusti</i>	Tuan/ yang berkuasa
23.	II.4:5,8	<i>kawula</i>	Hamba
24.	II.4:10	<i>mulya</i>	Mulia/ berharga/ berkualitas tinggi/ unggul
25.	II.5:1	<i>jalma</i>	Manusia/ makhluk hidup
26.	II.5:3,6:6, 27:10, 29:3, 34:2	<i>pangeran</i>	Putra raja/ tuanku
27.	II.7:5	<i>carmin</i>	Cermin
28.	II.10:2	<i>birawa</i>	Dasyat/ menambahkan
29.	II.12:2	<i>kuna</i>	Kuna/ dahulu
30.	II.13:2	<i>jënar</i>	Kuning
31.	II.16:4	<i>luhung</i>	Luhur
32.	II.16:6	<i>dhawak</i>	Sendiri/ tidak berteman
33.	II.16:9	<i>rahina</i>	Siang
34.	II.19:3	<i>anglir</i>	Menyerupai/ seperti
35.	II.19:7, 20:7, 31:5	<i>sireku</i>	la/ engkau
36.	II.20:8	<i>ulatana</i>	Carilah
37.	II.21:8	<i>waskitha</i>	Terus pandang/ awas
38.	II.21:9	<i>maha</i>	Sangat sekali
39.	II.22:2	<i>manjing</i>	Masuk
40.	II.22:2	<i>curiga</i>	Keris
41.	II.22:10	<i>darma</i>	Kewajiban
42.	II.23:7	<i>wisma</i>	Rumah
43.	II.25:9	<i>wuri</i>	Belakang
44.	II.28:8	<i>pangaksama</i>	Maaf
45.	II.29:1	<i>wuwu:</i>	Bicara/ perkataan

46.	II.29:7	<i>larut</i>	Hilang/ hancur/ mundur/ binasa
47.	II.30:6	<i>sigra</i>	Cepat/ lekas/ segera
48.	II.30:10	<i>pratata</i>	Bumi
49.	II.33:3	<i>rungsite</i>	Berbahaya



**LAMPIRAN**

**FOTO TEKS SERAT SULUK SIDA NGLAMONG  
NOMOR PENYIMPANAN SB 77  
PERPUSTAKAAN SONOBUDOYO-YOGYAKARTA**

